

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

UNC-2020-33

**Abänderung des Auftrages** Prot. PROV\_BZ 30.10.2019 0719924**Modifica contratto** Prot. PROV\_BZ 30.10.2019 0719924

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK - DVV für verschiedene Lieferungen sowie der Sicherheitskoordination der Ausführung - Leitung der Ausführung des Vertrages und Sicherheitskoordination in Bezug auf die Lieferung der Schließenanlage der neuen Klinik, der Erweiterung der Magistrale und der Technikzentrale und des Ver- und Entsorgungszentrums/ COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA – Direttore dell'esecuzione del contratto per diverse forniture, nonché coordinamento della sicurezza in fase esecutiva- Direzione dell'esecuzione del contratto e coordinamento della sicurezza riferiti alla fornitura dell'impianto di chiusura della nuova clinica, dell'ampliamento dell'asse magistrale e della centrale tecnica e del centro di approvvigionamento e smaltimento.

**Cod. 22.03.008.195.01.3****CIG: 805051357D****CUP: B43B97000000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Zweckbindungsdekret/Impegno spesa nr.18233/2019
- Ausschreibungsbedingungen/Disciplinare Di Gara AOV/SUA-SF - 044 /2018
- Endgültiger Zuschlag/ Aggiudicazione definitiva Prot. PROV\_BZ 29.07.2019 0513283
- Auftrag/contratto Prot. PROV\_BZ 30.10.2019 0719924

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	BTC srl
2. Auktionsabschluss/ribasso d'asta	n.d.
3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto Art. 48 L.P. 16/2015 Absatz/comma 2, Buchstabe/lett. a)	<p>Incarico originario conferito a seguito di aggiudicazione definitiva Prot. PROV_BZ 29.07.2019 0513283 - e contratto Prot. PROV_BZ 30.10.2019 0719924 - della procedura aperta sopra soglia europea per l'affidamento dei servizi di direttore di esecuzione ospedale di Bolzano, disciplinare questo che al punto 5.5. prevede la facoltà di attivare l'opzione/prestazione aggiuntiva "Direzione dell'esecuzione del contratto e coordinamento della sicurezza riferiti alla fornitura dell'impianto di chiusura della nuova clinica, dell'ampliamento dell'asse magistrale e della centrale tecnica e del centro di approvvigionamento e smaltimento" con onorario prestabilito;</p> <p>- modifica in quanto</p> <p>le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole di revisione chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere anche clausole di revisione dei prezzi, o opzioni. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche o opzioni, nonché le condizioni alle quali esse possono essere applicate. Esse non apportano modifiche o opzioni che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro;</p> <p>der ursprüngliche Auftrag, der nach der endgültigen Vergabe</p>

	<p>Prot. PROV_BZ 29.07.2019 0513283 - und Vertrag Prot. PROV_BZ 30.10.2019 0719924 - des offenen Verfahrens oberhalb der europäischen Schwelle für die Vergabe der Dienstleistungen des Direktors des Krankenhauses Bozen vergeben wurde und regelt, die unter Punkt 5.5. vorgesehene Möglichkeit der Aktivierung der Option/Zusatzleistung „Leitung der Ausführung des Vertrages und Sicherheitskoordination in Bezug auf die Lieferug der Schließanlage der neuen Klinik, der Erweiterung der Magistrale und der Technikzentrale und des Ver- und Entsorgungszentrums“</p> <p>- Änderung, weil die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Auftragsunterlagen in Form von klaren, präzisen und eindeutig formulierten Überprüfungsklauseln, die auch Preisüberprüfungsklauseln beinhalten können, oder Optionen vorgesehen sind. Entsprechende Klauseln müssen Angaben zu Umfang und Art möglicher Änderungen oder Optionen sowie zu den Bedingungen enthalten, unter denen sie zur Anwendung gelangen können. Sie dürfen keine Änderungen oder Optionen vorsehen, die den Gesamtcharakter des Auftrags oder des Rahmenabkommens verändern würden</p>															
<p>4. Beträge/Importi</p> <p>a) Ausschreibungsbetrag/Importo indizione b) Zuschlagsbetrag/Importo aggiudicazione c) Veränderung des Betrages/Importo modificato d) neuer Vertragsbetrag/Nuovo importo contrattuale</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Betrag/Importo</th> <th>Sicherheitskosten/Importo sic.</th> <th>Gesamtbetrag/complessivo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>865.817,79</td> <td>n.d.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>502.174,30</td> <td>n.d.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>26.307,57</td> <td>n.d.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>528.481,87</td> <td>n.d.</td> <td>[...]</td> </tr> </tbody> </table>	Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	Gesamtbetrag/complessivo	865.817,79	n.d.		502.174,30	n.d.		26.307,57	n.d.		528.481,87	n.d.	[...]
Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	Gesamtbetrag/complessivo														
865.817,79	n.d.															
502.174,30	n.d.															
26.307,57	n.d.															
528.481,87	n.d.	[...]														
<p>5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile</p>	<p>Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 5882/2020</p>															
<p>Der Geschäftsführender Amtsdirektor – Il Direttore reggente d’ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento (ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente</p>																

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.